

---

CR – LACRALO Capacity Building Session 2  
Monday, March 12, 2012 – 08:00 to 09:00  
ICANN - San José, Costa Rica.

José Arce: Buen día a todos. Buen día, Buen día. Están muy alegres por ser las 8 de la mañana. Me gusta esta actitud. Parece que estuvieron de festejos anoche.

Buen día. Está revolucionado LACRALO, no es nada extraño que esté revolucionado LACRALO. Me pone contento de todas formas que están alegres.

Antes de arrancar. Feliz cumpleaños Marcelo Teles.

Bienvenidos a todos. Gracias por estar hoy de nuevo aquí. La verdad es que me gusta que empecemos la mañana con esta energía. Así que muchas gracias.

Les voy a presentar a los primeros invitados que tenemos en el día de hoy.

Bueno luego de la foto. La verdad que en el día de hoy tenemos invitados especiales porque la mayoría han pertenecido y han trabajado y pertenecen ¿verdad? Al mundo de At-Large durante mucho tiempo y inclusive, ahora algunos de ellos que no están contribuyen enormemente al trabajo que nosotros hacemos.

El primer disertante es Carlos Aguirre que está a mi derecha. Carlos Levante la mano.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

Carlos es ex ALAC “member”. Y ahora es Council del GNSO, así que Carlos gracias por estar hoy acá. Bienvenido.

Carlton Samuels que es ALAC “member” elegido por el NomCom y es el Vice Chair of ALAC. Así que bienvenido Carlton. Gracias por estar hoy aquí.

Y Andrés Piazza fue el Presidente de LACRALO anterior y actualmente trabaja en LACNIC. Ocupa el puesto de relaciones exteriores de LACNIC. Así que gracias Andrés por estar hoy aquí también.

La dinámica de las charles, yo no sé si lo podemos compartir con los oradores si quieren hacer las pregunta al último o se podría interrumpirlos. ¿No sé si Carlos, Andrés, Carlton – pueden interrumpir?

Si. Ok.

Bueno Carlos Aguirre, Carlton Samuels si quieren tomar la palabra, si está todo listo.

Carlos Aguirre:

Ok. Buenos días a todos. La idea de hoy es compartir una presentación que en algunos “slides” ya lo he presentado en oportunidades de estar en El Cairo, porque en aquella oportunidad yo estaba como Chair de participación, dentro de ALAC, y entonces bueno, me pareció oportuno que hoy volvamos a ver esa presentación en algunos “slides” y estuvimos conversando con Carlton y la vamos a compartir porque coincidimos en la mayoría de los aspectos. Bueno, va a ser una presentación bilingüe.

Yo en español, Carlton en inglés.

Bueno. Matt, "please".

Bueno. Esos somos nosotros. Como decía José, Carlton como Vice- Chair de ALAC, actualmente y yo en este momento dentro del GNSO como apuntado por el NomCom, vamos a empezar a hablar sobre la participación de los usuarios finales de internet en América Latina y Caribe.

Es decir "nosotros". Para empezar, vamos a empezar a compartir con Carlton.

Me parece que deberíamos memorizar estas palabras que ustedes como "new comers", como recién iniciados o como gente que no está recién iniciada pero que necesita conocer de esto, me parece que tenemos que empezar por algún lado y empezar es, a mi modo de ver, importante reconocer y memorizar estas palabras. Conocimiento, participación, compromiso, difusión y la construcción de la capacidad.

Yo creo que a partir de esto vamos a poder desarrollar nuestra participación hoy.

Entonces, por favor, memoricen, conocimiento, participación, compromiso, difusión y construcción de la capacidad. Es como una línea del tiempo, es como una evolución desde el principio hasta el final, hasta lo que queremos conseguir, la construcción de nuestras capacidades.

¿Carlton algún comentario?

Carlton Samuels:

Buenos días a todos. Vimos junto a la presentación, porque los temas eran tan coincidentes que pensamos que queríamos compartir un sólo

---

conjunto de diapositivas. Es muy importante que se entienda los temas principales que estamos proponiendo.

Eso es lo que tenemos que adoptar para lograr el éxito como representantes en LACRALO y en ALAC.

Me voy a concentrar en las últimas dos partes. Mi colega va a hablar de la primera parte fundamentalmente.

Carlos Aguirre:

...la línea de tiempo - que les pedí que lo memoricen. Vamos a presentar una situación, desde nuestro punto de vista, de cuál es en este momento en dónde estamos parados en relación a lo que es el conocimiento y el compromiso y la educación que tenemos en relación con ICANN y su medio ambiente.

Creo particularmente después de haber analizado y después haber estado seis años compartiendo en este medio ambiente, en este entorno de ICANN, que la participación en nuestra región tiene un bajo compromiso.

Y creo que este bajo compromiso se refleja especialmente en algunos líderes que conducen ALS, estructuras At-Large, y obviamente si los líderes tienen bajos compromisos, quienes lo siguen, los usuarios finales alineados por esas instituciones, con esas organizaciones, también tienen bajo compromiso.

Ahora, no quiero cargar las tintas, o no quiero ser muy duro de decir, es responsabilidad del líder de la ALS solamente. Quiero decir con esto que hay bajo compromiso, porque a veces sucede que no tenemos la

---

suficiente difusión o recepción por parte de quien debe darnos la información para poder crear nuestras capacidades.

Entonces, hay un bajo compromiso pero eso se puede modificar, eso no es grave, es grave en la medida en que se mantenga, pero no lo es si adoptamos la actitud de mejorar esta situación.

Tenemos bajo nivel de conocimiento y ese bajo nivel de conocimiento hace, como lo vamos a ver en los próximos SLIDES, que ese bajo nivel de conocimiento tiene que ver con también esto de no recibir la difusión o el conocimiento o el “outreach” necesario para poder participar y tener ese compromiso.

De todas maneras esta tarea no es fácil, el conocer ICANN. En ICANN se hace vivo, se hace carne, el principio aquel de “learning by doing”. En ICANN se conoce a medida que se va haciendo. Por eso es importante la participación.

Si no hay participación, si no estamos adentro, si no estamos comprometidos, si no nos vemos envueltos en este medio ambiente, no vamos a terminar aprendiendo, porque es tan dinámico y tiene tantos temas para desarrollar, que es prácticamente imposible que conozcamos si no participamos.

Y por último, en este “slide”, obviamente hay mucho tiempo entre que conocemos y podemos luego volcar ese conocimiento para capacitar a nuevos actores.

A veces, en ese interregno, en ese plazo, se produce el desgaste, el cansancio, pero bueno, esto tiene que ver también con el primer punto del compromiso y de asumirlo como tal.

¡Carlton!

Carlton Samuels:

Las últimas dos líneas, esto que lleva tiempo entender los procesos de ICANN. A raíz de eso hay una pérdida de tiempo. Tiene que ver con el hecho de aprender haciendo. No van a comprender el mundo de números y nombres y la política salvo que se involucren en el “hacer” y aquellos que hace tiempo que vienen haciendo, vienen desde ese tiempo trabajando con las pequeñas cosas, participando, leyendo documentos, participando en conversaciones. No solamente estamos en reuniones presenciales sino también telefónicas. Por eso se dice “se aprende haciendo”.

Hay que activamente participar para poder comenzar a comprender a ICANN, como dice mi colega, es un lugar complejo para operar y hay mucho que aprender. Y la única manera en la que uno puede avanzar es dando el primer paso.

Eso quiere decir desde los documentos, participar en las teleconferencias, aprovechar cada oportunidad para interactuar con la gente que ya sabe, eso es muy importante.

Diapositiva siguiente.

Carlos Aguirre:

Entonces, antes del compromiso que es necesario. Es necesaria esa participación. Pero una participación informada, una participación con conocimiento. El conocimiento es requerido, no alcanza con venir solamente. Como decía Carlton recién, esa participación informada.

Ese “learning by doing”, lo vamos a hacer a través de una participación comprometida e informada. Comprometida a partir de teleconferencias, de los “face meeting”, de todas las oportunidades que se nos presenten para poder intercambiar conocimientos y alternativas que tienen que ver con este medio ambiente.

Para mí, particularmente, y hemos compartido con Carlton es prácticamente imposible introducirnos en este mundo y participar y ser efectivos, porque una cosa es participar solamente participar y nada más. Yo he visto dentro de este entorno de ICANN muchísimos (opinadores).

Quiero decirles que a veces me cansan los (opinadores). (Opinadores) que hablan de todo sin saber absolutamente de nada. Pero lo ves en cada uno de los temas que se tocan hablando como decimos en Argentina “al pedo”.

Pero sí hay mucha otra gente que trabaja y trabaja muy bien, aun no haciendo participación en todos los temas, porque esto también es imposible, conocer de todo es imposible.

Entonces tenemos que focalizar, tenemos que apuntar nuestros cañones a los temas que nosotros mejor manejamos y desarrollarnos allí.

Es imposible, digo, en el último renglón de este “slide”, participar o estar realmente participando efectiva y eficazmente si no conocemos.

Tenemos que conocer, ese es el primer compromiso.

¡Carlton!

¿Qué significa participar?

Participar es una especie de conexión, obviamente debe darse una conexión para que haya participación. Para que haya participación debe haber al menos dos personas, uno que da y uno que recibe. Uno que da conocimiento, uno que recibe y ese que recibe, a su vez, también puede brindar conocimiento para aquel que supuestamente le está brindando en primera instancia.

Es decir un compartir, es una conexión, si no hay esta conexión es imposible. Y por eso en este punto particularmente, quiero pedir dentro del tema de compromiso, que en esta región particularmente, empecemos a hablar “espanglish”, quiero pedirles que a los que hablan inglés empiecen hablar un poquito en español, y a los que hablan español que empiecen a hablar un poquito de inglés, así nos entendemos entre todos.

Porque muchas veces en esta región ha sucedido que ha habido desentendimientos, “misunderstanding” ¿Por qué? Porque no hablamos el mismo idioma y a veces las traducciones no son iguales.

Entonces, compartamos un poquito de nosotros y vamos a empezar a sumar para darle importancia a esta región que no ha logrado todavía mostrarse con su gran capacidad que realmente tiene.

Pero yo quería introducir ese punto. Le dejo lo demás a Carlton. Por favor

Carlton Samuels:

Bien. Si ustedes tienen ciertos conocimientos y ustedes se comprometen y van a participar es responsabilidad de ustedes, es requerido que ustedes compartan la información de la manera que nosotros estamos organizados, ustedes representan una estructura At-Large, significa que las personas que están detrás de ustedes tienen que compartir el conocimiento.

Es importante que ustedes lo hagan para que tengamos este requisito de difusión que va más allá de uno.

Y también la difusión interna, es importante.

Esta cuestión es cuál es el objetivo de la difusión interna.

Estamos tratando de involucrarnos en el proceso, estamos construyendo la capacidad de los usuarios finales para que entiendan los temas dentro del entorno de ICANN y estamos haciéndolo de manera de construir la próxima generación de líderes.

Este es el objetivo de la difusión hacia afuera, el obtener personas con la suficiente participación y conocimiento para que sean productivos y que puedan dar opiniones y conocimientos, hacer comentarios con el objetivo de asegurarnos el mejor futuro para los usuarios en nuestras regiones.

Hay muchas maneras para hacer difusión externa. Las mayorías de las herramientas están disponibles y ustedes están familiarizados con ellas.

Ustedes saben de las redes sociales, Facebook, Twitter y todas otras herramientas de comunicación moderna que están a disposición de todos.

También hay material impreso que ustedes pueden brindar, y también lo que yo llamo la vieja tecnología, la radio. Esto funciona en todas partes del mundo. La radio es un medio muy importante de llegar a las personas a través de la comunicación con la radio.

Carlos ya les va a decir, que una de las primeras cosas que nosotros hicimos cuando llegamos a LACRALO a trabajar, es insistir que ICANN tenga una capacidad de difusión por radio. Por ejemplo participar en programas de radio y comentar los temas de las políticas de nombres y números de internet. Esto es muy importante. Es tan importante como las reuniones presenciales cara a cara.

En vuestros propios espacios, es decir, en vuestros propios países, en las estructuras At-Large y en las organizaciones, esto es bastante más fácil pero en LACRALO en sí cuando nosotros nos reunimos como grupo, esto es un desafío por los costos asociados con las reuniones presenciales.

Admito que crea un problema porque nosotros culturalmente tendemos a ser orales, tendemos a hablar, y es muy importante para nosotros el poder hablar.

También es una de las áreas a la que recurrimos porque cuando hablamos en diferentes idiomas nosotros no nos vemos, mucha parte de la comunicación se pierde en los diferentes idiomas porque tendemos a leer el idioma corporal como parte del proceso comunicativo. Esta es la tradición oral.

Por lo tanto tenemos un desafío real con las reuniones presenciales como grupo debido a su costo y eso en sí contribuyó a una falta de entendimiento y a que se produzca menos trabajo.

Me parece que ya que tenemos este problema institucional que no necesariamente podemos resolverlo por nosotros mismos, tendremos que recurrir a un uso de herramientas de comunicación, de manera más efectiva.

Y eso si es un desafío para nosotros. Por lo tanto, las capacidades de difusión que nosotros deberíamos y debemos desarrollar son específicas al objetivo de mejorar el conocimiento de nuestra base de usuarios y crear una oportunidad de tener una nueva generación de líderes a partir de nuestras instituciones.

Tenemos las herramientas. ¿Qué se necesita ahora? Es un uso más efectivo de estas herramientas.

¡Carlos!

Carlos Aguirre:

En esta lámina, solamente quiero decir algo. He puesto a Ageia Densi al final porque nuestra organización dese hace ocho años, está trabajando con un sentido absolutamente altruista, sin recibir un solo peso en el tema de transmitir el conocimiento.

Estamos absolutamente comprometidos en tomar todo el conocimiento que podamos para poder volcarlo en todos los lugares de América Latina que nos sea requerido con todas las organizaciones que nos inviten a escucharnos y hoy por hoy, lo estamos haciendo en Argentina, en Uruguay, en Bolivia, en Brasil, en Colombia, en México.

Es decir, esta es la idea de que cada una de nuestras organizaciones, como sé que hay otras que también lo están haciendo, vuelquen este

---

conocimiento para que podamos hacer crecer la región. Cada vez más participación es lo que nos hace falta.

Próxima. Next slide, please!

Y en este tema de la participación, en este tema del “outreach” de tener conocimiento, de construir capacidades. ¿Quiénes son los responsables?

Si esto no está, si esto no existe.

Señores, somos absolutamente todos nosotros. Pero cuando digo todos nosotros no solamente los ALS líderes, no se pongan mal, creo que es todo el entorno, todo el medio ambiente. Creo que son los usuarios finales, creo que son los Gobiernos, creo que es ICANN, creo que es todo aquel que esté comprometido en esta cuestión o que esté envuelto en esta cuestión es responsable.

Asumamos nuestras responsabilidades.

Lo hemos decidido así, nadie nos ha forzado. Hemos querido participar y hemos querido meternos en esta relación.

Entonces asumamos eso que solamente nosotros hemos decidido.

Esa obligación que nosotros nos hemos impuesto, porque nadie nos forzó. Entonces, si no lo hacemos estamos mintiéndonos a nosotros mismos.

Parece una charla de autoayuda, pero no pretende ser eso. La idea es que si hemos asumido un compromiso, lo llevemos adelante.

Somos todos responsables, y como todos responsables deberemos colaborar juntos, debemos trabajar juntos, no hay lugar para divisiones,

porque lo que queremos construir es mucho más grande que solamente nuestro espacio – nuestro propio espacio-

Queremos construir una América Latina y Caribe toda junta, con mucho conocimiento y dando conocimiento a los demás. Entonces este es un compromiso maravilloso para asumirlo y no dejarlo pasar.

Carlton!

Carlton Samuels:

Entonces. Nosotros tenemos el compromiso, necesitamos conocimiento, necesitamos las ideas sobre cómo vamos a hacer esto aún mejor. Y por supuesto necesitamos financiación, fondos.

Esto siempre va a ser un desafío para todos nosotros. Es un desafío cuando tenemos que hacer una reunión presencial. Es una gran parte de nuestro dilema y por lo general significa que nosotros tenemos que tener el apoyo de ICANN.

Cuando Carlos habla del compromiso, esto es algo que nosotros reconocemos tiene que pasar con ICANN y dentro de ICANN.

Mi colega de ALAC, Tijani está aquí y él les va a decir que su área de especialidad es presupuesto y asuntos financieros. Y siempre hay una negociación intensa y conversación álgida con ICANN sobre el presupuesto. No solamente para nosotros sino para las actividades de difusión en las que queremos participar o las que queremos organizar para nuestras unidades constitutivas y usuarios finales.

Esta es una gran parte, la pregunta es ¿Es necesario que nosotros tengamos nuestra propia recolección de fondos?

Y hay diferentes opiniones sobre este tema porque francamente muchos de nosotros hacemos muchas otras cosas. Estamos trabajando en otras organizaciones y no solamente participamos en el desarrollo de políticas de nombres y números, habrá otras cosas. Y muchas veces hay que hacerse un espacio y tomar una decisión sobre cómo utilizar los fondos eximios que tenemos.

Esta es una decisión nuestra pero creo que como grupo, vamos a tener que tratar más intensamente este tema de los fondos y donde nosotros podamos tener fondos adicionales para desarrollar lo que nosotros pensamos que vamos a necesitar.

Los aliento en todas las deliberaciones que piensen profundamente en este tema, porque tal como es ahora, es uno de los factores limitantes a nuestra efectividad en la difusión, en la posibilidad de comunicarnos con mayor frecuencia, presencialmente y demás.

Estos son asuntos muy importantes para nosotros.

Carlos!

Carlos Aguirre:

Si. La idea de este "slide" era que eran más importantes las ideas que podamos poner, no hace falta tanto dinero. Hace falta dinero siempre, pero no hace falta tanto dinero. Estuvimos conversando con Rodrigo de la Parra, por un programa de capacitación para la región y decíamos "no hace falta hoteles cinco estrellas" "no hace falta volar en avión" "no hace falta un salón de un hotel enorme". Podemos pedir prestado los salones de las Universidades, podemos viajar en colectivo en algunos países para cubrir más ciudades.

---

No hace falta tanto dinero. Hacen falta ideas y hace falta “ganas”. Y esto es creo, lo que nos sobra a muchos de nosotros.

Next slide!

Y para terminar, algunas conclusiones.

Carlton!

Carlton Samuels:

Gracias Carlos. Empezamos diciéndoles cuáles eran los términos que esperábamos que recordaran.

Conocimiento, compromiso, creación de capacidad, difusión.

Les dijimos por qué eran importantes. Porque eran importantes para nuestra existencia.

Le dijimos algunas cosas sobre los desafíos con los que nos encontramos y también participamos a ustedes de nuestra responsabilidad colectiva sobre los resultados.

Así que ahora depende de todos nosotros hacer lo que debemos si queremos prosperar, si queremos ser más efectivos, si la comunidad va a ver más de esta región latinoamericana y Caribe como aporte al espacio de desarrollo de políticas de ICANN.

El mensaje es este. Esto es lo que queremos que se lleven de esta presentación.

Carlos!

Carlos Aguirre:

Gracias. Estamos abiertos a preguntas.

Si me gustaría, no sé si podemos hacer que Andrés hable por una cuestión de tiempo y las preguntas van al final. De todas formas se comprometen todos los oradores en el caso de que no tengamos tiempo, porque son las 9.04 hs. de ponernos en contacto todos para que puedan hacerlo. Pero sí me gustaría aprovechar el tiempo que nos queda, en este tema tan importante que tiene Andrés para hablarnos.

Andrés Piazza:

Hay tiempo. ¿Cuánto tiempo tenemos? ¿4 minutos? ¿2 minutos?

Me permití estar acá en realidad. Yo estuve cinco años involucrado en LACRALO y la verdad que es un placer estar de vuelta acá.

Y en esos cinco años, esta sesión me parece maravillosa. Seguramente vino de la cabeza de Tijani y la gente de AFRALO, porque está fantástico que se pueda implementar aquí.

Y desde ese punto de vista pensaba, qué bueno debería haber sido tener una sesión de “capacity building” sobre direcciones IP. Porque es algo que ni siquiera está presente dentro del “Policy” en los ICANN “meetings”. Presente en otros lugares. No sucede aquí la “Policy” de las direcciones IP.

Entonces, por eso que traté, y José y Dev me permitieron crear esta sesión de “Capacity building”. Pero yo no creo en una “Capacity building” unidireccional en donde la información fluya en este sentido y hacia allá. Y menos en este tema que no ha sido muy abordado por la mayoría. Así que no tiene mucho sentido que lo hagamos ahora, pero,

yo mañana voy a estar haciendo esto mismo para el “Fellowship Program” a las 8, entre 8 y 8.30 hs. de la mañana.

Están todos invitados a ir. A las 8.00 hs. habla Rodrigo y a las 8.30 hs hablo yo. A las 8.00 hs mañana en el “Fellowship Program” estoy haciendo esto mismo que iba a hacer hoy acá.

Y me interesa que sea una sesión bidireccional y no unidireccional. Así que nada más. Es eso.

Hoy Raúl Echeverría va a hablar en la Ceremonia de apertura, el Director de LACNIC y esta tarde va a ser el (...) del “showcase” de LACRALO. Así que también ahí pueden obtener algo de información al respecto.

Si. Y si no podemos hacer un (...) de la sesión.

Bueno. Muchas gracias.

José Arce:

Volvemos entonces a las preguntas. Los que quieran hacer alguna pregunta. Sergio!

Sergio Salinas Porto:

Muchas gracias Carlos. Para el registro – no sé si se está tomando registro – pero habla Sergio Salinas Porto.

Tengo algunas reflexiones con respecto a la exposición que hicieron. Se nombraron algunas cosas y quisiera por lo menos hacer algún punteo. Cuando hablamos de bajo compromiso, yo hice un listado de compañeros nuestros de LACRALO que están participando en distintas “constituency” y distintos grupos de trabajo, y demás de ICANN.

Quiero contarles que está Alejandro Pisanty, Carlos Aguirre, Sylvia Herlein, Omar Kaminsky, Vanda Scartezini, Dev. Cintra, Natalia –espere que sigo porque es mucho – Fátima, José, Antonela, Federico. Cristian, Jacqueline y yo mismo y Carlton.

Digo, cuando uno ve todo este cúmulo impresionante de personas, uno plantea más. Yo te entiendo Carlos, porque cuando gestamos el LACRALO con Carlton, con José Luis Varsallo, con Vladimir, con muchos otros que están acá. No lo veo a Lance, pero debe estar por ahí. Con Dev mismo. En realidad lo que hemos soñado en ese momento fue que todas las ALS estén funcionando.

Pero bueno, no se ha dado la posibilidad de que todos tengan los líderes como vos planteas. Pero digo, nosotros ponemos un cúmulo importante en las políticas de ICANN de la visión que tiene LACRALO.

El bajo nivel de conocimiento que vos planteas, y decías algo que era más o menos así “no podemos conocer si no participamos”.

Y a mí me surge otra cosa, sólo uno participa donde uno está seguro. Cuando uno no tiene seguridad no participa. Si los documentos están en inglés solamente. Si además está en PDF y no los podés traducir en el “Google translator”. Si además cuando vos querés escribir un mail, del otro lado se entiende otra cosa y cuando recibes algo por ejemplo te dicen “que el ralo se llama (rinatoplastía) del prematuro” es muy difícil poder participar.

Y es muy difícil sentirse seguro en un lugar donde no se puede. Entonces, digo, muchas veces a lo mejor, nuestras mismas ALS funcionan en esa estructura de inseguridad.

---

Coincido con el análisis sobre la focalización de temas. Me parece que es importantísimo y en esto digo, me parece que esto lo hemos charlado mucho y es el camino.

Si acá generamos líderes por temas, por puntos, no podemos ver todo lo que ve ALAC. El ALAC tiene infinidad de temas en donde inmiscuirse, pero si tenemos compañeros de nuestra región con una mirada regional sobre temas específicos es muy probable que podamos tener éxito en la gestión de la región.

Y con la radio, que planteaba Carlton, ya tenemos dos programas en nuestro país, uno en Misiones que tres veces por semana tiene un espacio de tecnología de información en la localidad de Posadas en la provincia de Misiones. Ahí donde están instaladas por la naturaleza las Cataratas del Iguazú y otra en la ciudad de Mar del Plata. Que lo hacemos los sábados y en eso tenemos una columna que habla sobre gobernanza de internet y sobre todo temas que están vinculados con ICANN.

Coincido en el análisis de que la radio llega a todo el mundo. Uno cuando va manejando no escucha otra cosa que no sea la radio. Por lo menos en nuestros países.

Y el tema de los encuentros, también debo decir que la mirada es inobjetable. Podemos hacer encuentros regionales, encuentro por países con mucho menos presupuesto, pero lo que si digo, y estoy convencido, el dinero no tiene que ser de otro lado que no sea de ICANN.

Nosotros somos el eslabón más débil de una cadena de poder económico dentro de esta estructura y debe esto soportarlo.

Nosotros no generamos dinero vendiendo dominios, no somos proveedores de servicios de internet, no somos Gobiernos que podemos manejar un presupuesto nacional. Lo único que tenemos es la voluntad de participar y traer la voz de los usuarios en este lugar.

Por lo tanto, aquellos que se nutren y se sirven de esta estructura deben soportar la participación y la voz de los usuarios en esta organización.

Nada más Carlos y Carlton. Muchas gracias.

Carlos Aguirre:

José discúlpame. Estaba Cintra. ¿Podemos darle? José gracias. Cintra adelante!

Cintra Sooknanan:

Muchas gracias José. Entiendo que estamos trabajando con restricción de tiempo en este momento. Quisiera agradecer a Carlton y a Carlos por su presentación.

Quiero cambiar el tono serio de la presentación. ICANN y LACRALO es algo que nos entusiasma. Es algo que nos da poder como usuarios y en muchos casos es algo obligatorio como parte de la misión de nuestras organizaciones.

Con respecto a algunos de los puntos que dijimos. Estoy de acuerdo a lo que se habló. Tiene que haber cierto nivel de (ponderamiento) y quizás la financiación es un punto que tenemos que considerar.

---

Todos sabemos qué aprobamos cuando aprobamos un pasaje. Bueno tenemos una serie de implicancias. ICANN es un tema técnico y los documentos están en inglés.

Ovidio Salgueiro:

de ADIN Venezuela. Todo lo que se ha dicho me parece excelente. Estoy totalmente de acuerdo y he participado en ALAC durante mucho tiempo desde con el ralo y ALAC desde el ralo en su fundación y ALAC estuve también tres años representando al ralo. Y me pregunto ¿Por qué si tenemos tanto interés en la participación existe en ALAC un mecanismo extraño a mi manera de entender que se llama ExCom que permite pasar por encima de las decisiones que toman los ralos?

José Arce:

Si Carlos.

Carlos Aguirre:

Lo que dijo José no puedo decir nada si lo aplaudieron todos. Está claro.

Con respecto a lo que decía Sergio y Cintra. Cuando yo me referí a falta de compromiso, Sergio, me refería no a que los ALS líderes no trabajan, sino que necesitamos que haya un poquito más. ¿Por qué? Porque somos 580 millones de personas dentro de nuestra región.

Y la participación es solamente de 15 o 20, este es el tema.

Y en relación al segundo punto que se relaciona entre lo que dijo Sergio y lo que dijo Cintra. El tema de los documentos, el inglés y el español, por eso es que yo les pedía en el medio de la presentación, que

---

empecemos los que hablamos español a conocer un poquito más de inglés y los que hablan inglés empecemos a conocer un poquito más de español.

Por eso pedíamos que hablemos “espanglish”. Porque si no estamos en esta dicotomía de no entendernos jamás.

Pero bueno, eso lo iremos viendo seguramente.

Carlton!

Carlton Samuels:

Dos cosas quisiera decir. Nunca fue nuestra intención darles la impresión que nadie en Latinoamérica y el Caribe está trabajando o participando en ICANN, porque estaríamos hablando en contra nuestra.

Lo que si tenemos que decir y enfatizar y estos totalmente de acuerdo con Carlos es que somos demasiado pocos trabajando.

Y no tenemos un segundo equipo a nuestras espaldas que nos releve. Estamos tratando de formar un segundo nivel. En poco tiempo tendremos que abandonar el escenario. Yo sé que tengo un compromiso con siete u ocho años de esto, porque hago muchas otras cosas aparte de esto. Y lo que realmente me interesa es tener personas de mi región que tengan el nivel de compromiso suficiente y el conocimiento suficiente para asistir y ser parte de los consejos de ICANN y no hacernos pasar un papelón.

Esa es la primera. Sé que hay un tema en la región respecto de la organización, la unidad denominada Ex.Com.

Y tengo el respeto por Carlos, porque yo me sentaba junto a él. Y es correcto. Si nos comunicábamos en spanglish. Pero yo entendí lo que él trataba de decir todo el tiempo. Y él ayudó y nos ayudamos a entender los temas y a crecer sobre ellos.

El ExCom fue una respuesta a la baja participación, aún a nivel de ALAC. Era simplemente eso. Y aún en ALAC ahora, no tenemos una distribución de trabajo.

Muchos de nosotros trabajamos duro y hay otros que a veces no trabajan. Y lo que queremos hacer es que la institución ALAC, la organización At-Large, tenga un compromiso sensible y lógico y el compromiso es que si no entendemos la manera de reducir los tiempos para reunirnos, para decidir qué es lo que debemos hacer. Y si tenemos que esperar todo el tiempo para que otros vengan hacia nosotros en vez de comenzar algo y después patearlo, siempre vamos a estar por detrás.

La razón es que tenemos un proceso de comentarios periódicos que tiene un límite de tiempo.

Y si no cumplen con los tiempos para ofrecer comentarios para enviar opiniones sobre la posición y la perspectiva dentro del proceso de decisiones de la Junta, esto sería irrelevante.

Y estoy totalmente de acuerdo con Carlos. Porque él lo sabe. Si lo vemos desde el punto de vista puramente legal, puede haber habido un argumento al decir que no era un tema. Pero tenía que hacerse por las exigencias de la situación.

Con respeto estoy de acuerdo con mis colegas que no están de acuerdo con el ExCom, pero, fue una respuesta real a una situación que existía,

---

que de haber continuado nos hubiera puesto en un mal momento, en una mala posición.

Muchas gracias.

José Arce:

Estamos con el tiempo cumplido, pero previamente habían levantado la mano tres personas que habían sido Fátima Cambronero, Alberto Soto y Guillermo Zamora.

Yo les voy a pedir que sean breves, si son tan amables porque estamos bastante excedidos en el tiempo. Y con esto daríamos por cerrada la sesión de hoy.

Adelante Fátima!

Fátima Cambronero:

Gracias José. Soy Fátima Cambronero. Gracias Carlos y Carlton por la presentación.

Tengo un comentario. Hablaron en la presentación acerca de “outreach” y de “inreach”, con respecto al “inreach” debe funcionar para adentro, entre nosotros, se supone que los nuevos, los recién llegados vamos a ir a buscar a los que están desde los comienzos de LACRALO y en ese sentido tiene que funcionar, al menos en un momento, unidireccionalmente. Los que más saben enseñarnos a los que menos sabemos y no sólo de contenido, porque los contenidos los podemos aprender solos, estudiando. Sino también al fogoneo dentro de las cuestiones de LACRALO.

---

Lamentablemente en algunas situaciones cuando se pidió ayuda a los que más saben se le negó a ese ayuda expresamente. Entonces tampoco nos llenemos la boca hablando de “inreach” cuando después en la práctica no se cumple.

Gracias.

José Arce: ¡Alberto!

Alberto (...)

Si gracias. Respecto a los que tenemos deficiencia idiomáticas, creo que las ALS, los que estamos acá vamos a hacer el gran esfuerzo, pero para que no sea solamente esfuerzo nuestro, de los de ALS, y todos podamos cumplir en tiempo, como dice Carlton, con todo, yo creo que ustedes deberían tratar de por lo menos los documentos no estén en PDF por ejemplo, porque sería una gran ayuda para poder trabajar.

Y que cuando se hagan migraciones como las que se hicieron sobre la página web, hay documentos que se requieren para investigación hay que obtener la fecha de emisión.

Se hizo una migración y la fecha de emisión fueron todas del día de la migración de la página web.

Con lo cual, documentos en inglés, francés, español no permitían ningún tipo de investigación. Y así el tiempo no lo vamos a alcanzar.

José Arce: Guillermo Zamora!

Guillermo Zamora:

Que tal, buenos días. Mi nombre es Guillermo Zamora. Soy de ADIAR Argentina, la Asociación de Derecho Informático. Esta es mi primera reunión.

Estoy escuchando atentamente, intentando absorber todo lo que se hizo y todo lo que se expone. Recién estaba conversando por chat con mi señora allá en Trelew, Chubut, del sur de la Argentina, y le estaba comentando que había diferentes posiciones con respecto a un determinado tema. Y ella me preguntaba, quién tiene razón. Yo hoy por hoy no puedo decir quién tiene razón porque recién estoy aprendiendo.

Creo que hay criterios distintos. Es lo que he visto hasta ahora.

Una cosa si he sacado en claro en base a las conversaciones que he podido tener afuera y a lo que escucho acá.

Personalmente, he trabajado en muchas organizaciones y siempre pasa lo mismo. Es, uno trabaja y el resto aplaude o el resto critica al que trabaja. O bien hay uno que dice “organicémonos y trabajen”. Y creo que en toda organización siempre me planteo lo mismo. Hay un problema, lo cual ya es maravilloso, poder haber detectado qué es aquello que nos perjudica, significa que podemos intentar procurar cómo resolverlo.

Mis preguntas serían dos. Primero. Estos problemas que se detectan y que veo que se están conversando mucho. ¿En virtud de qué se han dado? ¿O Por qué se han producido?

Y segundo. En lugar de seguir planteando los problemas que por lo que vengo escuchando hace tres o cuatro días están hace mucho – y

---

disculpen esta es mi primer intervención – así que no quiero juzgar, no estoy haciendo juicio de valor sobre nadie. ¿Cuál sería una posibilidad de resolución en esto?

Nada más. Gracias. Perdón. ¿Se entendió lo que dije? Gracias.

José Arce: ¿Carlos querés tener una intervención de 5 segundos? 4-3!

Carlos Aguirre: Yo solamente me voy a lavar las manos como Poncio Pilatos, con lo que dijo Fátima. No es mi caso. Y la respuesta a Alberto, no hay respuesta porque está clarito lo que dijo.

Con respecto a lo que dice, hay que modificarlo, eso hay que corregirlo.

Y con respecto a lo de Guillermo. Guillermo hay una sola solución! Porque se habla desde el punto legal y desde no legal, y que a veces la situación se necesita, respetar los “Bylaws”, respetar las reglas.

No hay situaciones fuera de las reglas, no puede haber situaciones fuera de las reglas. Si las reglas están deben respetarse. Si las reglas no cumplen o no hace falta. Hay que modificar las reglas. Pero no hacerlo por encima de las reglas.

José Arce: Bueno. Gracias. Damos por finalizada esta sesión. Recuerdo que nos vamos a encontrar todos a las 12.00 en punto donde tuvimos la reunión con los “fellows”. Allí vamos a empezar la sesión de trabajo con un

---

almuerzo, distendida, así que 12.00 en punto en el Salón Orquídeas donde estuvimos con los “fellows”.

Allí nos encontramos.

Fin de la transcripción -